Ausili per l'Autonomia e la Partecipazione

Corso di Alta Formazione sulle Tecnologie Assistive per le persone con disabilità

Conegliano, Settembre 2019

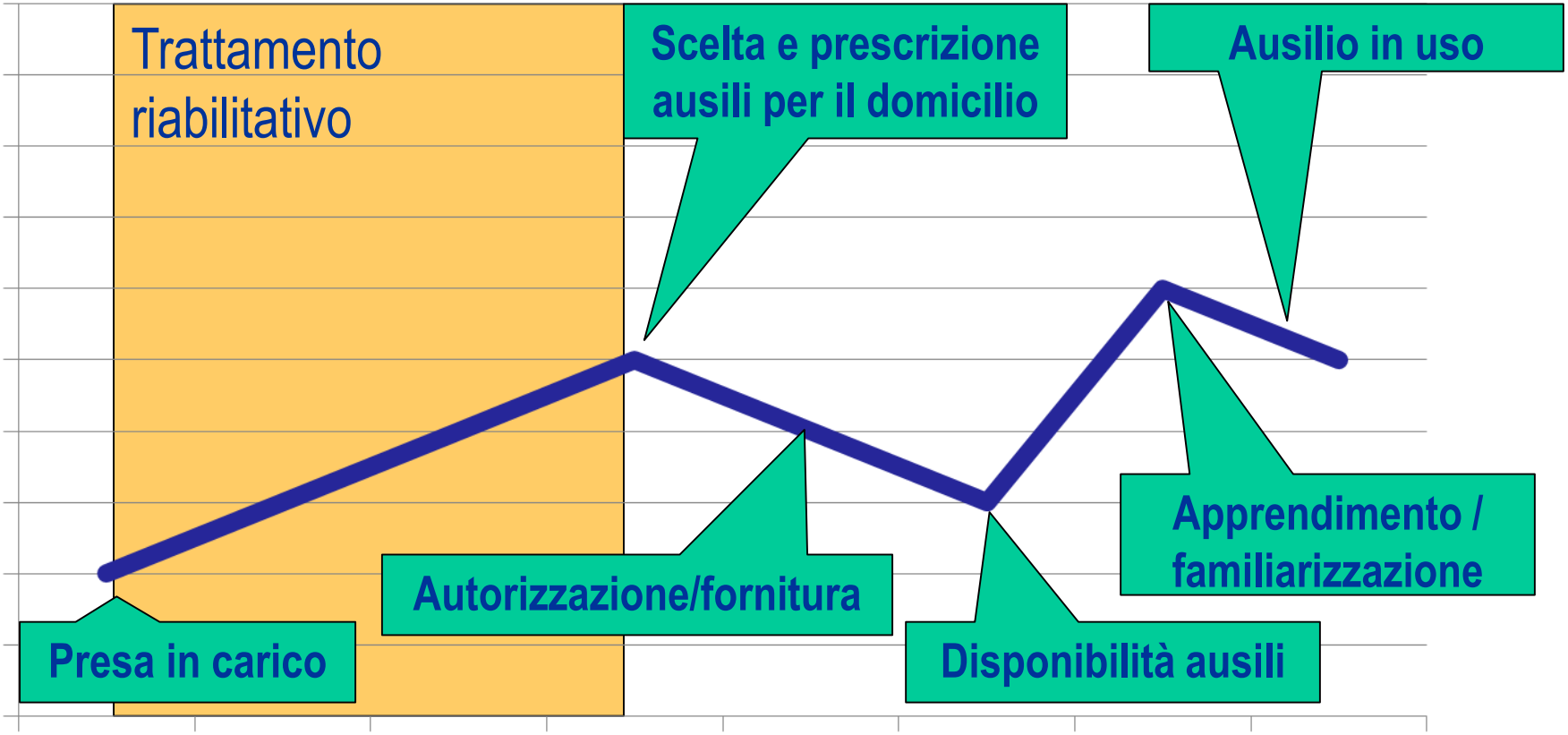
Valutazione individualizzata degli ausili
all'interno di programmi riabilitativi

Ing. Renzo Andrich

Assistive Technology Consultant - renzo.andrich@tim.it

All'interno di un progetto riabilitativo, quando si devono valutare gli ausili ?

Un tempo avveniva cosi ?



Gli ausili nel progetto riabilitativo

Piano di indirizzo per la riabilitazione – Accordo Stato Regioni 30 del 10/2/2011

"... L'azione riabilitativa con competenze specifiche deve garantire:

- *l'inquadramento, la valutazione del rischio e il monitoraggio clinico;*
- *la presa in carico globale del paziente con il coinvolgimento del team multi professionale;*
- *l'esecuzione di valutazioni funzionali e strumentali;*
- *l'elaborazione e la messa in atto del progetto riabilitativo individuale, attraverso uno o più programmi di riabilitazione;*
- *i programmi di intervento su* ***barriere*** *e* ***facilitatori****, gli* ***adattamenti ambientali****, la fornitura di* ***dotazioni strumentali, tecnologiche e di ausili*** *ed il relativo addestramento della persona con disabilità e dei caregivers.*"

Gli ausili nel progetto riabilitativo

Piano di indirizzo per la riabilitazione – Accordo Stato Regioni 30 del 10/2/2011

- *"..Un elemento importante per migliorare l'outcome funzionale della Persona con disabilità è costituito dalla prescrizione, scelta e addestramento,* ***all'interno del progetto riabilitativo individuale****, degli ausili, protesi e ortesi... e dal relativo collaudo e della verifica sull'efficacia/efficienza del servizio di fornitura.."*

Acquisizione ausili a carico SSN

All. 12 DPCM 12/01/2017 - G.U. 18-3-2017

Formulazione piano riabilitativo-assistenziale individuale

Medico specialista *("… in possesso di specifiche competenze su protesi, ortesi e ausili tecnologici…" "… le Regioni possono prevedere l'istituzione di elenchi regionali o aziendali dei medici prescrittori …")*

Prescrizione

Medico specialista

Dell'ASL di residenza dell'assistito, o altro medico da questa autorizzato

Di altra struttura accreditata, in caso di urgenza in condizioni di ricovero

Ciò che è prescrivibile è elencato nel Nomenclatore Tariffario (All. 5 del DPCM Elenchi 1, 2a, 2b)

Autorizzazione

ASL di residenza dell'assistito; contestuale alla prescrizione, se in Regione Lombardia con Assistant-RL

Se prescrizione urgente durante ricovero presso struttura accreditata, vale silenzio-assenso dopo 5 giorni

Erogazione

Azienda *di libera scelta dell'utente (per ausili in elenco 1)*

Azienda *aggiudicataria della procedura pubblica di acquisto ASL (per ausili in elenco 2° e 2b)*

Collaudo

Medico specialista

Non obbligatorio nel caso di ausili in Elenco 2b per i quali non sia stata prescritta una personalizzazione

Follow-up

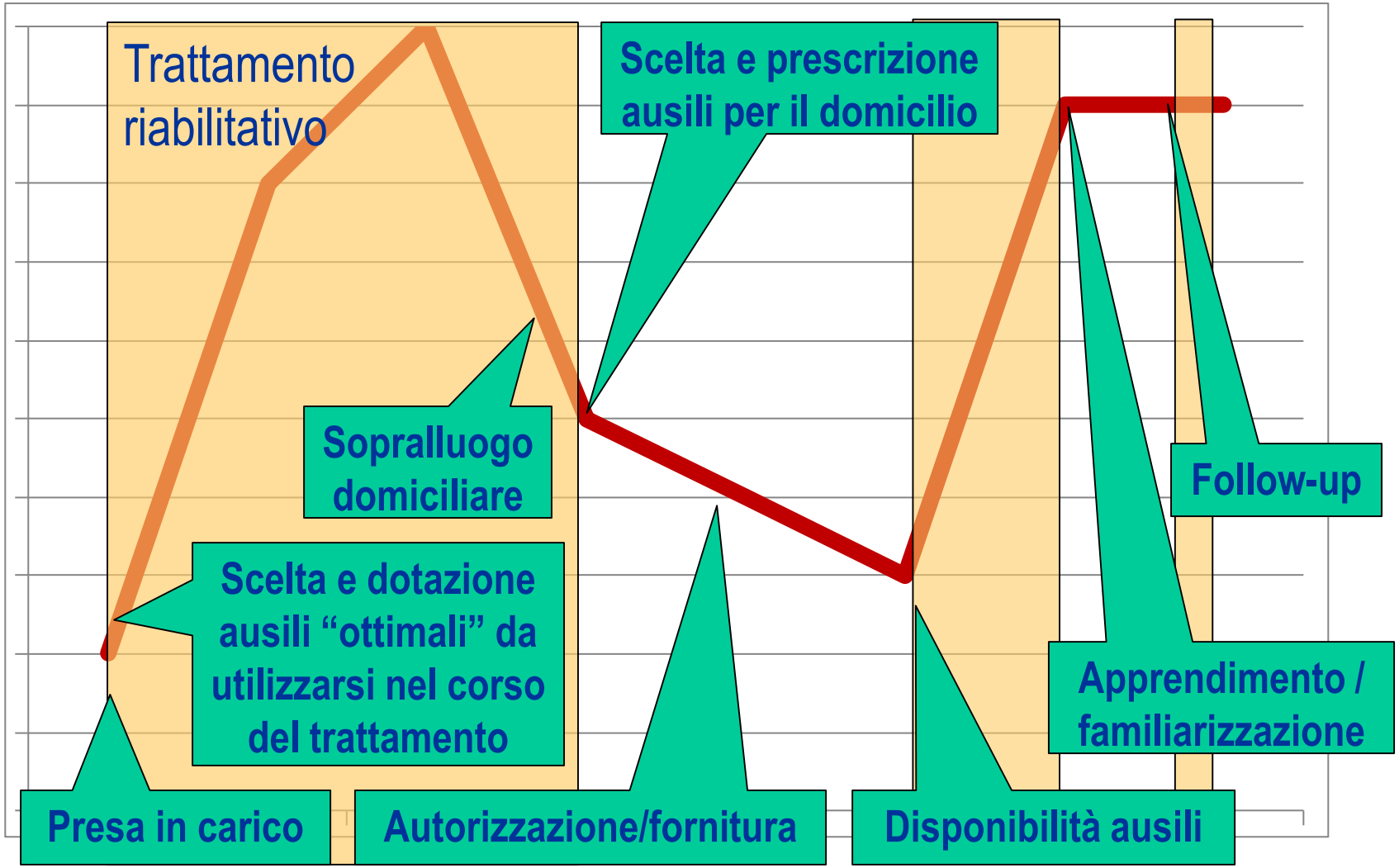
Attualmente non normato

Silvano Boccardi (1923-2014)

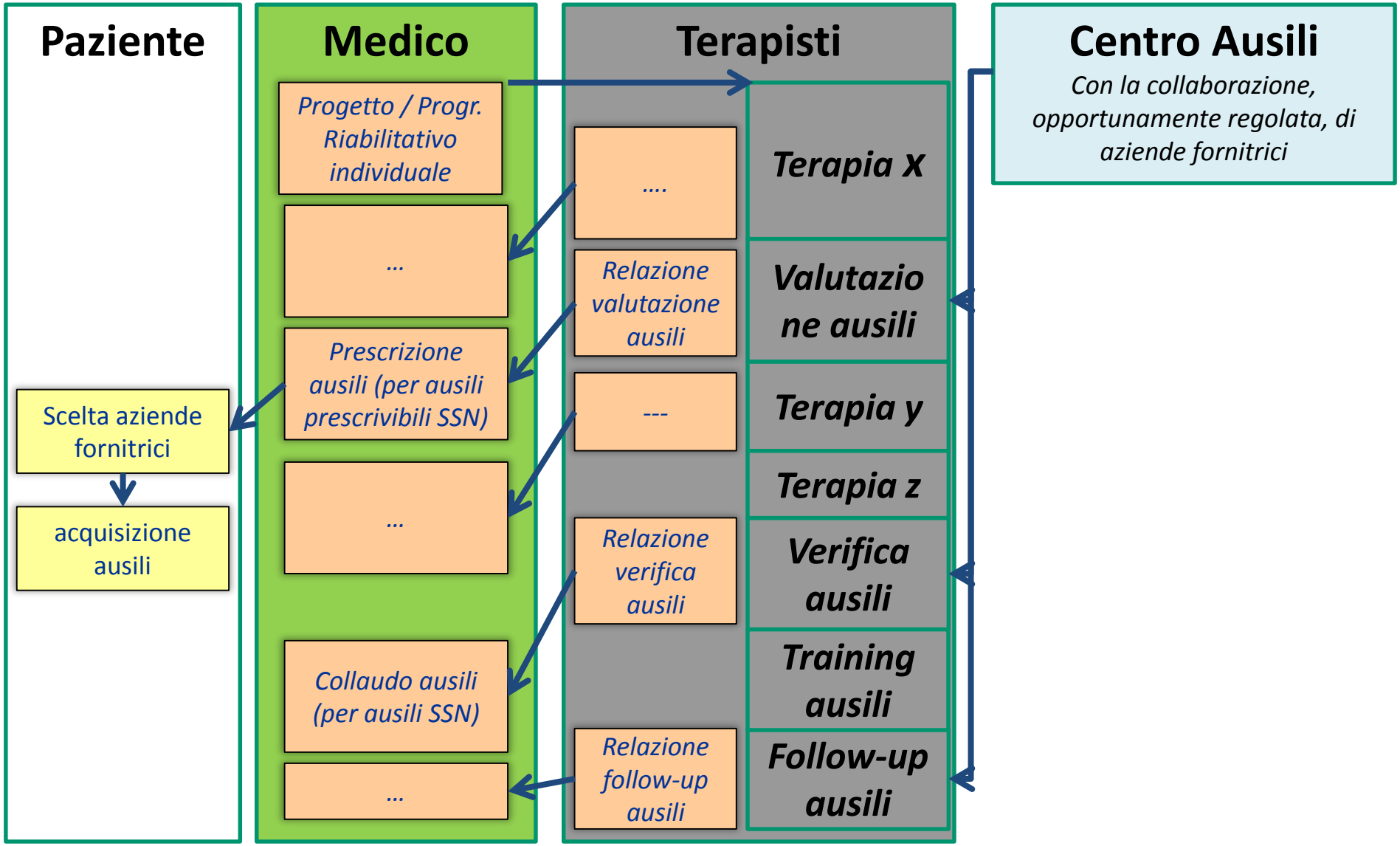
"… La riabilitazione di un soggetto reso disabile da un evento morboso non si riassume nel tentativo, spesso vano, di ridurre o annullare i segni patologici, ma deve mirare al recupero della persona aiutandola a raggiungere il massimo di autonomia possibile … secondo la nozione di 'funzionamento' proposta all'inizio di questo secolo dall'OMS, che mette in primo piano il ***contesto ambientale*** *e le possibilità di* ***partecipazione****, il primo come condizionante il recupero e la seconda come obiettivo finale di tutto il percorso riabilitativo. Sarebbe piaciuta a don Carlo Gnocchi, che già nel 1946 indicava come obiettivo di ogni riabilitazione la 'restaurazione della persona umana'…"*

Dalla prefazione al libro Andrich R (a cura di) (2008). Progettare per l'autonomia: ausili e ambienti per la qualità della vita. Giunti OS, Firenze

Forse dovrebbe avvenire così…



«Ausiliazione» all'interno del percorso riabilitativo



Esiste un unico approccio alla scelta degli ausili ?

Persona, Azione, Ambiente

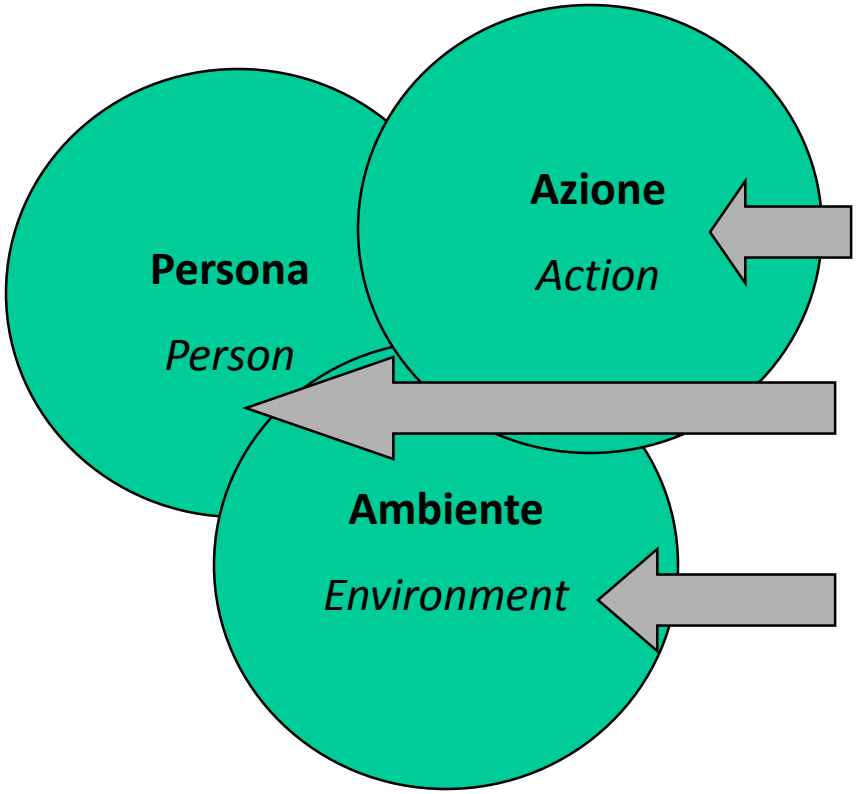
Person, Action, Environment

(André, 1990)

Competenza, contestualità, consonanza

Competence, contextuality, consonance

(Mainini, Ferrari, Zini *1982)*



Competenza

Competence

Consonanza

Consonance

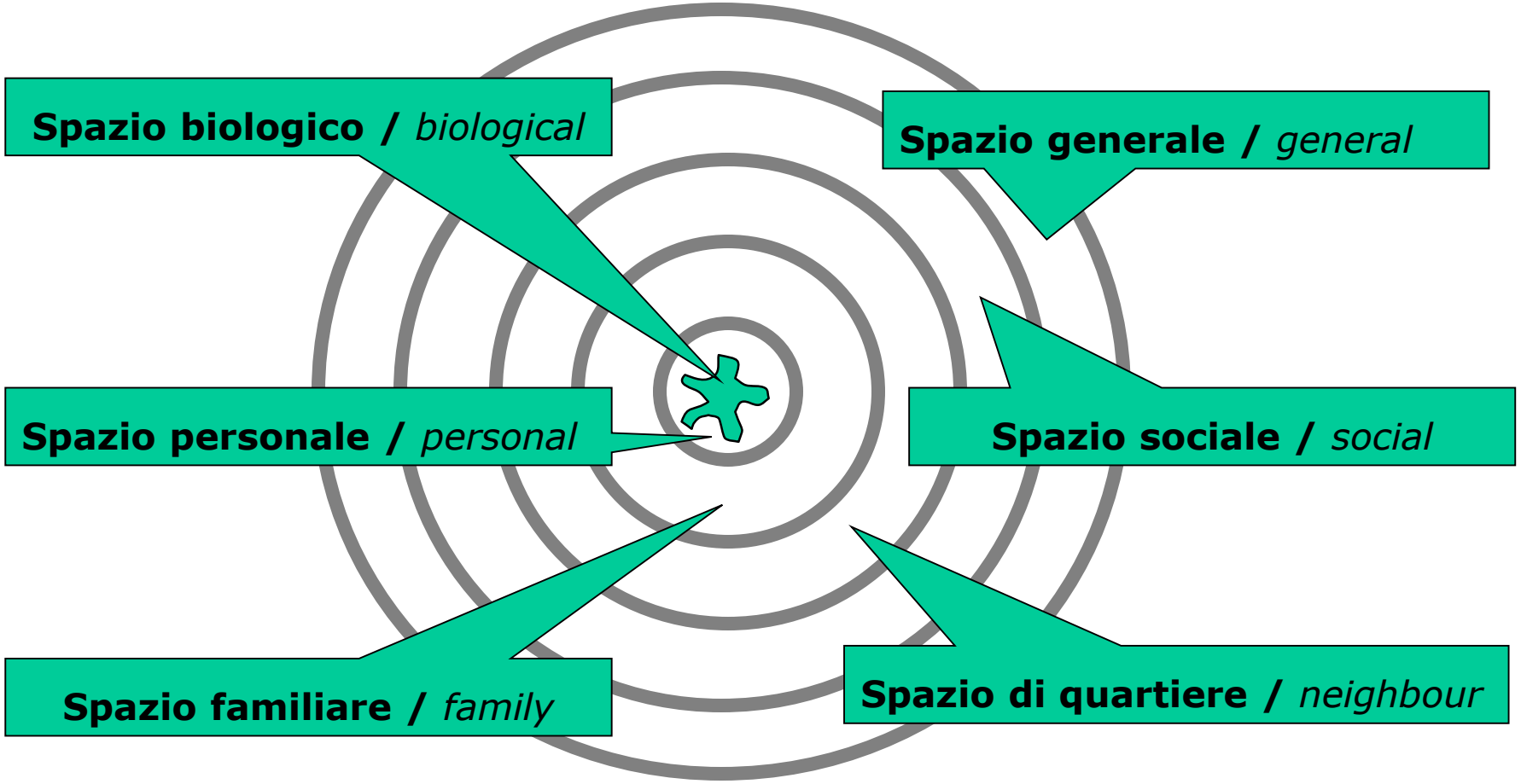
Contestualità

Contextuality

"Ambiente" o "Ambienti" ?

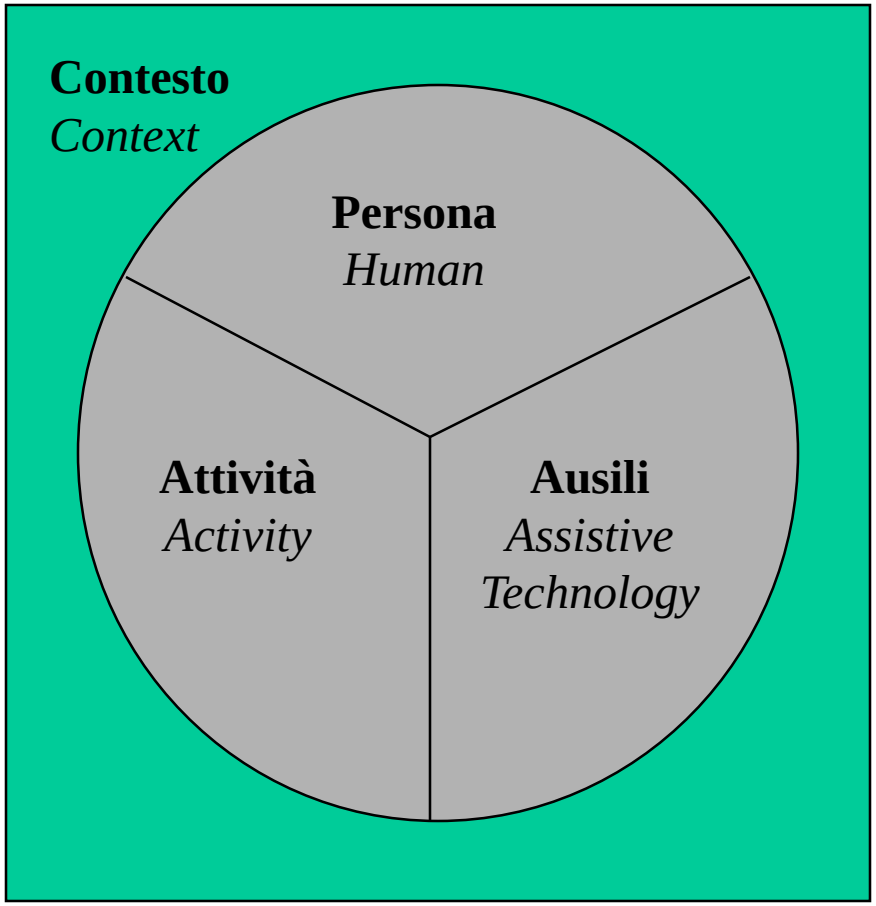
"Environment" or "Environments" ?

(André, 1990)



Il modello HAAT / *The HAAT model*
(Human / Activity / Assistive Technology)

(Cook & Hussey 1995)



Allocazione delle funzioni
Functions allocation

- **per confronto**
  comparison allocation
- **per funzioni residue**
  leftover allocation
- **per ottimizzazione di risorse**
  economic allocation
- **flessibile**
  flexible

Vari modi di conseguire un obiettivo

Different ways to achieve a goal

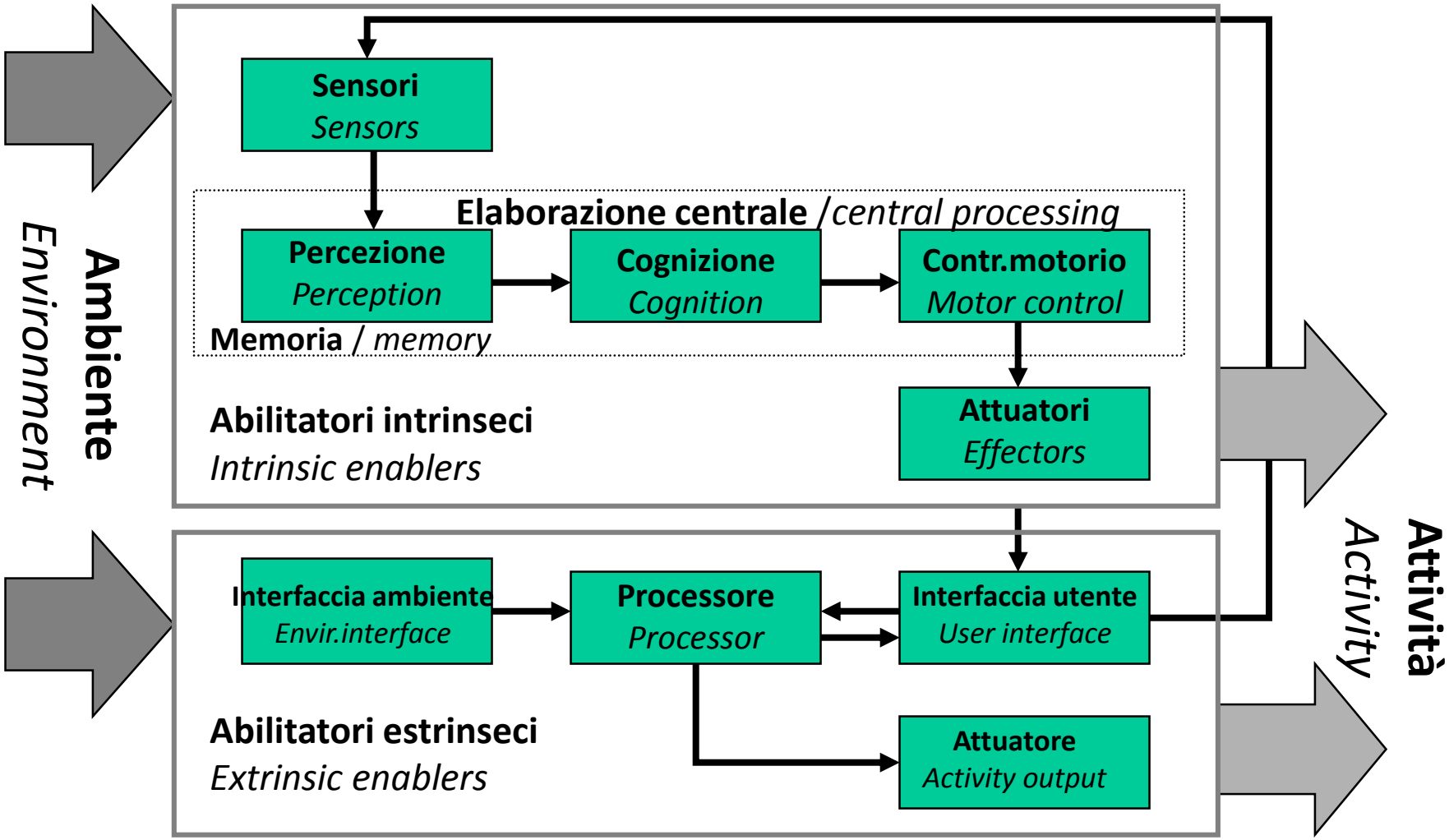
(B.Jöhnsson, 1997; Eustat 1999)

- **Farlo nello stesso modo**
  Doing it in the same way
- **Trovare modi alternativi**
  Finding new ways
- **Andare al nocciolo della questione**
  The hearth of the matter

Sistema uomo + ausilio

Human + Technology system

(Cook & Hussey 1995)



Abilità cognitive necessarie all'uso di un ausilio (1/3)

(Cook e Polgar, 2012)

- Attenzione (Attention)
  - *Sostenuta (Signal detection - Vigilance)*
  - *Ricerca (Signal detection - Search)*
  - *Selettiva (Selective)*
  - *Divisa (Divided)*
- Memoria
  - *Codificazione (Encoding)*
  - *Memorizzazione a breve termine (Storage - Short-term)*
  - *Memorizzazione a lungo termine (Storage – Long-term)*
  - *Recupero – riconoscimento (Retrieval – Recognition)*
  - *Recupero -richiamo (Retrieval – Recall)*

Abilità cognitive necessarie all'uso di un ausilio (2/3)

(Cook e Polgar, 2012)

- Orientamento (Orientation)
  - *Personale (personal)*
  - *Spaziale (visuospatial)*
  - *Temporale (temporal)*
  - *Quantitativo (quantitative)*
- Rappresentazione della conoscenza (Knowledge representation)
  - *Dichiarativa (Mental representation – declarative)*
  - *Procedurale (Mental representation – procedural)*
  - *Categorizzazione (Categorization)*
  - *Raggruppamento (Sorting)*
  - *Ordinamento (Sequencing)*

Abilità cognitive necessarie all'uso di un ausilio (3/3)

(Cook e Polgar, 2012)

- Problem solving
  - *Identificazione (identification)*
  - *Giudizio (judgement)*
  - *Decisione (decision making)*
  - *Ragionamento induttivo (reasoning – inductive)*
  - *Ragionamento deduttivo (reasoning – deductive)*
  - *Pianificazione (planning)*
  - *Valutazione e iterazione (evaluation and iteration)*
  - *Generalizzazione (generalization)*
- Linguaggio (language)
- Apprendimento (learning)

Come inserire la valutazione ausili in un programma riabilitativo ?

Esempio

Revisione Protocollo Terapia Occupazionale Fondazione Don Carlo Gnocchi – Servizio DAT (2009)

Obiettivo
Terapia riabilitativa rivolta a persone con disabilità con alterazioni delle funzioni cognitive, motorie o sensoriali, che utilizza attività della vita quotidiana e ludiche per il recupero e l'uso ottimale di funzioni finalizzate al reinserimento, all'adattamento e all'integrazione dell'individuo nel proprio ambiente personale, domestico e sociale. Per ciascun utente, l'obiettivo è stabilito ***in termini generali*** dal medico responsabile del progetto riabilitativo (normalmente centrato su uno o più tra i tipici ambiti nei quali si esplica la terapia occupazionale: cura di sé e della casa, attività di studio o lavoro, attività ricreative). In ***termini specifici*** (***macro obiettivi + micro obiettivi***) è definito dal terapista occupazionale incaricato del caso, in base ad una sua valutazione iniziale. I micro obiettivi possono essere ridefiniti se necessario dal terapista stesso in base a valutazioni intermedie. Il perseguimento di tali obiettivi è accompagnato da un processo di ***empowerment*** attraverso il quale l'utente acquisisce consapevolezza dei livelli di autonomia che ha possibilità di conseguire, e matura la capacità di compiere scelte informate e responsabili sugli eventuali ausili tecnici o adattamenti ambientali che gli consentiranno di esercitare tale autonomia nel proprio ambiente di vita quotidiana.

Alberto

(Anna Milo, Valerio Gower, 2009)

- Profilo
  - *Età: 23 anni*
  - *Quadro clinico di Paralisi Cerebrale Infantile – tetraparesi spastica*

    Ridotta motricità agli arti superiori; comunicazione vocale assente, presente espressione mimica comprensibile ai familiari; dipendente nelle attività di vita quotidiana.
  - *Vive con i genitori in una casa di proprietà.*
- Prescrizione del medico
  - *Ciclo di terapia occupazionale al fine di migliorare l'autonomia nell'ambiente domestico, nella self care, nell'accessibilità informatica. Fascia ad alto impegno (60 sedute in 90 gg, per complessivi 40 accessi)*
- Domanda del paziente (della famiglia):
  - Comunicare efficacemente;
  - Gestire autonomamente la carrozzina elettrica;
- Cronologia
  - Inizio trattamento: ottobre 2008;
  - conclusione ottobre 2009

Alberto

23 anni, tetraparesi spastica per esiti da paralisi cerebrale infantile

Obiettivi stabiliti nel programma riabilitativo attraverso la scheda Fondazione Don Gnocchi DAT-TO-OBJ (Milo A, 2009)

		Difficoltà	
MACRO OBIETTIVI	**MICRO OBIETTIVI**	**iniziale**	**attesa**
Autonomia nella scrittura tramite PC	• Conoscenza uso sensori • Conoscenza funzioni tasti tastiera video • Autocorrezione	4	2
Comunicazione interpersonale	• Comunicare chiaramente a chiunque ciò che sente o prova o di cui ha bisogno	5	2
Mobilità autonoma in ambienti noti	• Capacità d'uso di sensori • Disattivazione dei comandi	5	2
Permanenza al domicilio da solo	• Effettuare una chiamata di aiuto • Accensione /spegnimento radio • Accensione /spegnimento tv • Gestire illuminazione e serramenti	5	2

Punteggio difficoltà > 1 = nessuna | 2 = poche | 3 = un po' | 4 = molte | 5 = insormontabili

Alberto, 23 anni, tetraparesi spastica (PCI)

Valutazione iniziale, per macro obiettivo

"autonomia nella scrittura tramite personal computer"

Micro obiettivi

- *Conoscenza uso sensori*
- *Conoscenza funzioni tasti tastiera video*
- *Autocorrezione*

Situazione iniziale: facilitatori già in uso

- *PC desktop, Windows XP, tastiera normale che non riesce più ad utilizzare*

Situazione iniziale: performance

- *Fino a poco tempo prima di pervenire al trattamento, riusciva ad utilizzare il proprio PC in modo fluttuante. A seconda del grado di spasticità, riusciva a digitare con estrema lentezza poche semplici parole e frasi in word, con numerosi errori di digitazione. Attualmente tale strumentazione non è più utilizzabile efficacemente*

Risultati attesi

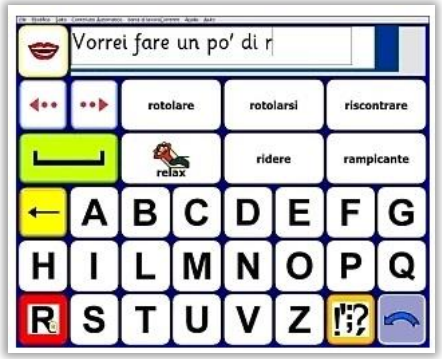
- *Si prevede che con idonei ausili Alberto possa riuscire a usare autonomamente il software di videoscrittura, risolvendo anche eventuali piccoli problemi (es:errori grammaticali) autonomamente o richiedendo l'intervento di altre persone.*

Difficoltà osservata nella situazione iniziale (da 1 a 5) : **4**

Difficoltà attesa alla fine del trattamento (da 1 a 5): **2**

Gli ausili utilizzati durante il trattamento

- **Personal computer** con **Monitor** di grandi dimensioni
- **Software di comunicazione** e controllo computer
- **Due sensori di comando**: mano destra e capo (tempia)
- **Braccio flessibile** per il supporto dei sensori
- **Adattatore** per i sensori
- **Tavolo regolabile** in altezza
- **Tappetino antiscivolo** per stabilizzare il sensore sul tavolo



Ausili utilizzati durante il trattamento

- **Personal computer,** sist.operativo Windows XP, monitor di grandi dimensioni
- ***Software di comunicazione*** con predizione acustica (iso 22.21.12) ***Jabbla*** mod. ***Mind Express***

- ***Sensore di comando*** (iso 24.09.18) ***Ablenet*** mod. ***Specs*** – da azionarsi con mano dx
- ***Sensore di comando*** (iso 24.09.18) ***Tash*** mod. ***Leaf*** – da azionarsi con il capo (tempia)
- ***Braccio flessibile*** per il supporto dei sensori (iso 24.24.09) ***Manfrotto*** mod. ***Magic Arm flexible*** (per posiz. lo Specs)
- ***Connettore*** per il collegamento dei sensori (iso 22.35.15) ***Helpicare*** mod. ***Helpibox***
- ***Software di predizione di parola*** (iso 22.36.03) ***Jabbla*** mod. ***Skippy***
- ***Tavolo regolabile*** in altezza (iso 18.03.03) ***Ormesa*** mod. ***425***
- ***Carrozzina ad auto spinta*** posteriore (iso 12.22.03) ***Progeo*** mod ***Basic Light*** (già in dotazione al paziente)
- ***Cuscino antidecubito*** (iso 04.33.03) ***Jay*** mod. ***Xtreme*** (già in dotazione al paziente)
- ***Tappetino antiscivolo*** per stabilizzare il sensore di comando sul tavolo (iso 24.27.06)

Valutazione intermedia, per macro obiettivo
“autonomia nella scrittura tramite personal computer”

Compilare in fase di valutazione intermedia Firma Terapista data

Risultati conseguiti

Eventuale rivalutazione dei micro-obiettivi
--

Eventuale rivalutazione degli ausili da utilizzarsi nel corso del trattamento
--

Risultati conseguiti

- *Conosce l’utilizzo dei sensori e riesce a usare autonomamente il software per scrivere brevi frasi. Si rende conto degli eventuali errori ortografici, non sempre autonomo nel gestirli.*

Eventuale rivalutazione dei micro-obiettivi

- *Confermati*

Eventuale rivalutazione degli ausili da usarsi nel corso del trattamento

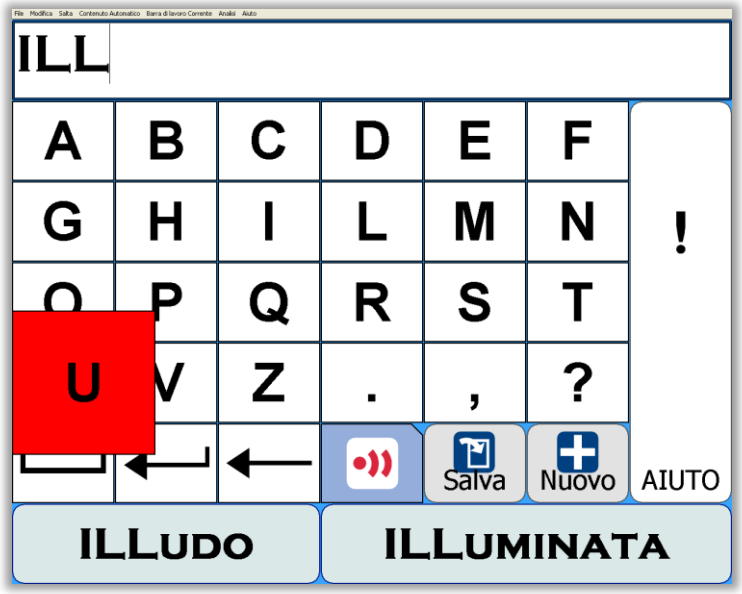
- *Software di comunicazione /scrittura (iso 22.21.12):* **Sensory Software** *mod.* ***The Grid*** *(in sostituzione di Mind Express)*
- *Sensore di comando (iso 24.09.18)* ***Ablenet*** *mod.* ***Specs*** *– da azionarsi con il capo (tempia) anziché con la mano*

Personalizzazione di The Grid per Alberto

software per comunicazione, accesso PC e controllo ambientale

Valerio Gower, Anna Milo, Fondazione Don Gnocchi (2009)

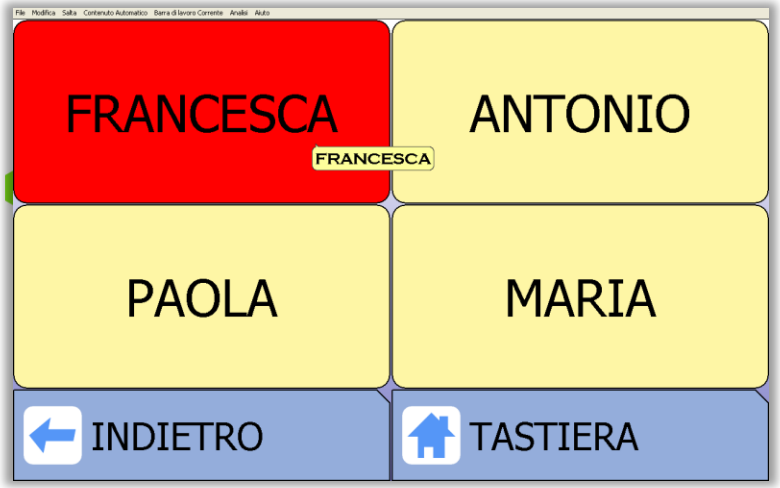
- Costruzione di griglie personalizzate
  - Tastiera a video semplificata
  - Predizione di parola



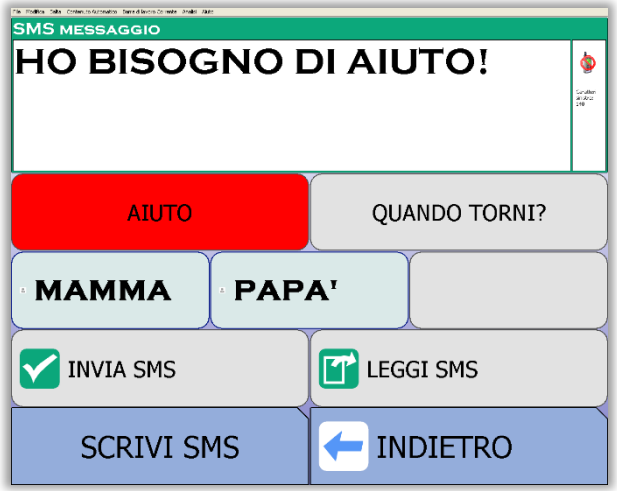
- Impostazione modalità di accesso
  - Scansione manuale (2 sensori)
  - Scansione acustica

Le griglie personalizzate

Valerio Gower, Anna Milo, Fond.Don Gnocchi (2009)



comunicazione immediata (richiesta assistenza operatori centro diurno)



Messaggi sms

Ascolto radio

Valutazione finale

Compilare in fase di valutazione finale Firma Terapista data

Risultati conseguiti

Difficoltà osservata dal terapista alla fine del trattamento	

Indicare nella casella a destra il punteggio di difficoltà: 1 = nessuna | 2 = poche | 3 = un po' | 4 = molte | 5 = insormontabili

Importanza dell'obiettivo conseguito, giudicata dal paziente alla fine del trattamento	

Indicare nella casella a destra il punteggio di importanza: 1 = per nulla | 2 = non molto | 3 = un po' | 4 = abbastanza | 5 = molto

Risultati raggiunti

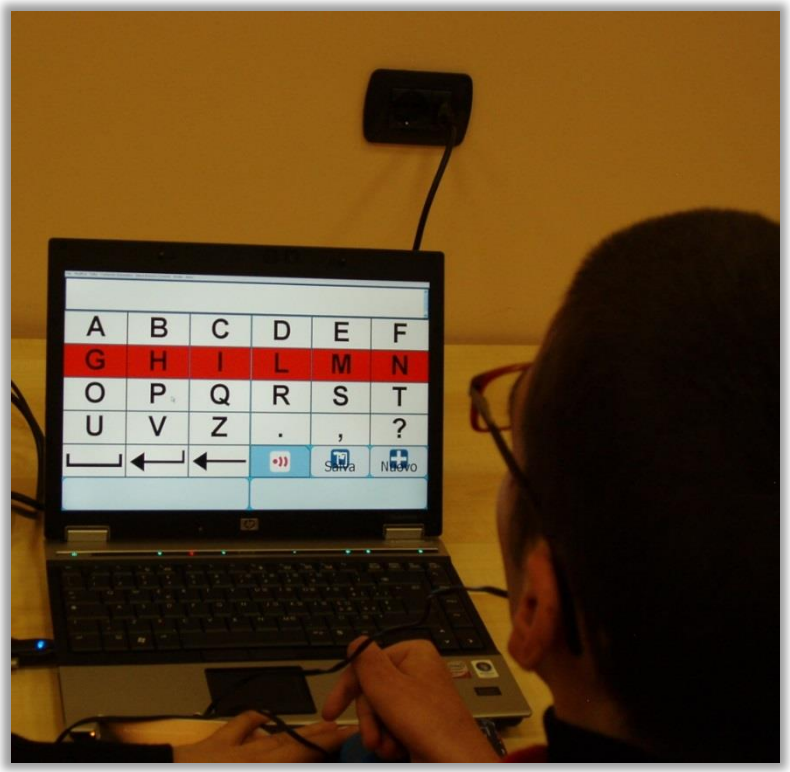
- *Invariati, rispetto alla valutazione intermedia*

Difficoltà osservata alla fine del trattamento (da 1 a 5) **2**

Importanza dei risultati raggiunti, a giudizio dell'utente (da1 a5) **incerta**

La soluzione proposta

Valerio Gower, Anna Milo, Fondazione Don Gnocchi (2009)



Ausili consigliati:

- monitor di grandi dimensioni (19” 16:9)
- tavolo regolabile in altezza;
- due sensori Ablenet Specs, l’uno sul tavolo, l’altro sul capo a dx
- Software ***The Grid 2*** con le personalizzazioni messe punto nel corso del trattamento

Secondo macro-obiettivo: comunicazione interpersonale

MICRO OBIETTIVI	SITUAZIONE INIZIALE	RISULTATI PREVISTI	RISULTATI CONSEGUITI al
• Comunicare chiaramente a chiunque ciò che sente o prova o di cui ha bisogno	Strumenti in uso: Nessuno Performance: Attualmente la comunicazione risulta efficace solo con il care giver.	Si prevede che Alberto riesca a comunicare chiaramente messaggi da lui ritenuti importanti. (Ipotesi di mezzo: tramite videoscrittura)	Comunicazione scritta. Alberto è in grado di scrivere autonomamente brevi frasi al computer.

Terzo macro-obiettivo: mobilità autonoma in ambienti noti

MICRO OBIETTIVI	SITUAZIONE INIZIALE	RISULTATI PREVISTI	RISULTATI CONSEGUIT
• Conoscenza uso sensori e attivazione degli stessi • Disattivazione dei comandi	Strumenti in uso: carrozzina elettrica Powertec EG F40 con comando a joystick, che Alberto non riesce più a gestire in autonomia	Si prevede che Alberto riesca a manovrare la carrozzina elettrica in ambiente protetto.	È stato possibile effettuare una prova con la carrozzina elettrica Otto bock B 600 manovrabile con da tre sensori posizionati su un caschetto da indossare e un sensore comandato con la mano. Dato che la carrozzina elettrica non viene usata dal paziente al domicilio, ma in associazione e in futuro presso un centro socio-educativo, Alberto, in accordo con la famiglia, ha fermato la pratica.

Quarto macro-obiettivo: permanenza al domicilio da solo

MICRO OBIETTIVI	SITUAZIONE INIZIALE	RISULTATI PREVISTI	RISULTATI CONSEGUITI
• Effettuare una chiamata di aiuto • Accensione /spegnimento radio • Accensione /spegnimento tv • Gestire l'illuminazione e apertura /chiusura serramenti	<u>Strumenti in uso:</u> Nessuno <u>Performance</u>: Attualmente Alberto rimane da solo in casa per poche ore senza alcuna possibilità di effettuare chiamate di aiuto.	Si prevede che Alberto riesca a stare in sicurezza a casa da solo per qualche ora, che riesca a effettuare una chiamata di aiuto, che possa gestire luci-serramenti – radio - tv	Con il programma The Grid2 Alberto risulta in grado di effettuare una richiesta di aiuto via sms e di gestire la radio (accensione /spegnimento). Dato che il sistema individuato non sarà usato da Alberto al domicilio, ma presso il centro socio-educativo, non essendo disponibile la connessione a internet, non verrà usata la funzione per gestire la radio e, invece di effettuare chiamate d'aiuto tramite sms è stata attivata la funzione per richiamare l'attenzione delle educatrici presenti tramite richiamo vocale.

Follow-up

Verifica domiciliare degli ausili forniti

- preparazione del sopralluogo (back office)
- Colloquio preliminare
- Inventario della tecnologia
- Osservazione in situazione d'uso
- Intervista
- Osservazione contestuale di eventuali malfunzionamenti
- Eventuali interventi tecnici o di counselling o training
- Eventuale prova finale
- Stesura della relazione (back office)

Soddisfazione al follow-up *(dopo tre mesi di uso) con la scala QUEST (1-5)*

- *secondo Alberto: 3,75*
- *secondo la sua educatrice: 4,13*

Relazione di valutazione ausili

Richiesta iniziale

Sintesi del quadro clinico-funzionale

Analisi ambientale

Eventuali ausili già in dotazione

Obiettivi dell'intervento

Eventuale rivalutazione finale degli obiettivi

Soluzioni proposte

Allegato 1: Diario della Valutazione

Per ogni sessione del percorso valutativo indicare la data dell'appuntamento, gli operatori e ogni altra persona presente oltre all'utente, e le attività svolte (ausili sperimentati, esercizi somministrati, analisi svolte, strumenti utilizzati, performance osservata ecc..); nel caso la sessione si sia svolta a domicilio, indicarlo espressamente.

Aggiungi sessione

Data	
Persone presenti	
Attività svolte	

Persone presenti

Rimuovi sessione

Data	
Persone presenti	
Attività svolte	

Rimuovi sessione

Data	
Persone presenti	
Attività svolte	

Rimuovi sessione

Una griglia di riferimento per valutare la qualità dei sistemi, dei processi e delle procedure di fornitura di Ausili

*Luc de Witte (UK), Renzo Andrich (IT), Katerina Mavrou (CY), Ramon Daniels (NL), Uta Roengten (NL), Lorenzo Desideri (IT), Gift Norman (IN), Brian Donnelly (UK), Anne Kanto-Ronkanen (FI): **A quality framework to assess Assistive Technology Service Delivery systems, schemes or processes**. Proceedings of the 2019 GREAT Summit at the World Health Organization (Geneva, August 22-23, 2019).*

- Si applica a
  - *Sistemi di fornitura degli Ausili (Assistenza protesica, miglioramento della qualità ambientale ecc…), considerati sia a livello "micro" (singolo utente) che "meso" (organizzazione locale del Servizio) che "macro" (regolamentazione generale)*
- Serve per
  - *Individuare a colpo d'occhio I principali punti di forza e di debolezza del Sistema, e I problem che meritano un'analisi più approfondita per un possibile miglioramento*
- "Intervento protesico"
  - *L'intero processo che va dall'identificazione del bisogno dell'utente alla fornitura e all'uso della soluzione assistiva: 1) initiativa 2) valutazione 3) soluzione 4) prodotti 5) autorizzazione 6) implementazione e 7) gestione .*
- "Soluzione Assistiva":
  - *Qualsiasi ausilio, adattamento ambientale o allestimento tecnologico che – da solo in combinazione – offrono la risposta al bisogno dell'utente*

7 criteria x 4 questions

- Accessibility
  - [Awareness]
  - [Eligibility]
  - [Reachability]
  - [Affordability]
- Competence
  - [Knowledge]
  - [Transparency]
  - [Safety]
  - [Information]
- Coordination
  - [Consistency]
  - [Case managing]
  - [Benefits]
  - [Ethics]
- Efficiency
  - [Timeliness]
  - [Effectiveness]
  - [Accountability]
  - [Optimization]
- Flexibility
  - [Products range]
  - [Customization]
  - [Responsiveness]
  - [Innovation]
- User centeredness
  - [Partnership]
  - [Empowerment]
  - [Trials]
  - [Freedom]
- Infrastructure
  - [Data]
  - [Scoping]
  - [Sustainability]
  - [Involvement]

1. Inadequate	*definitely unsatisfactory – should be (re)organized from scratch*
2. Requiring improvement	*not fully satisfactory – gaps are present*
3. Good	*satisfactory – meets the needs of the served population*
4. Outstanding	*excellent – can be considered a leading good practice example*

Accessibility *Accessibilità*

To what extent is the system, scheme or process …

a) [Awareness] … known, communicated and clearly understood by the people who need AT ?
b) [Eligibility] … accessible for anyone who needs AT ?
c) [Reachability] … provided in locations that are easily reachable, physically accessible and at reasonable times available to the people who need AT ?
d) [Affordability] … financially affordable by the people who need AT ?

A quale livello il sistema, il funzionamento o il processo è …

a) [Consapevolezza] … conosciuto, comunicato e chiaramente compreso dalle persone che necessitano di Ausili ?
b) [Apertura] … accessible a tutte le persone che necessitano di Ausili ?
c) [Raggiungibilità] … erogato in luoghi facilmente raggiungibili, fisicamente accessibili e disponibili in tempi ragionevoli per le persone che necessitano di Ausili ?
d) [Abbordabilità] … economicamente accessibile per le persone che necessitano di Ausili ?

Competence *Competenza*

To what extent is the system, scheme or process …

a) [Knowledge] … operated at each step by people who have adequate competencies and skills in relation to their duties or responsibilities ?

b) [Transparency] … applied using clear procedures or evidence-based standards where all steps are tracked, objectives are declared and meaningful outcomes are measured ?

c) [Safety] … operated while ensuring that risks and safety issues are properly addressed and managed ?

d) [Information] … making comprehensive and updated information on the available assistive solutions available to all actors involved ?

A quale livello il sistema, il funzionamento o il processo è …

a) [Conoscenza] … gestito ad ogni passo da persone in possesso di competenze e capacità adeguate ai loro compiti e responsabilità ?

b) [Trasparenza] … messo in atto attraverso procedure chiare o protocolli scientificamente fondati, ove ogni passo è tracciato, gli obiettivi sono dichiarati e i risultati significativi sono misurati?

c) [Sicurezza] … in grado di tenere sotto controllo e gestire i rischi e le questioni di sicurezza ?

d) [Informazione] … in grado di fornire a tutti gli attori coinvolti informazioni complete e aggiornate sulle soluzioni assistive disponibili?

Coordination *Coordinamento*

To what extent does the system, scheme or process ensure that …

a) [Consistency] …all steps of the individual AT intervention are well coordinated with each other ?
b) [Case managing] … the AT intervention is well coordinated with all other individual health, care, wellbeing, education and social interventions ?
c) [Benefits] … immediate and wider benefits of AT provision are captured, such as e.g. access to education or employment or other life opportunities ?
d) [Ethics] … the intervention is conducted in an ethical manner, in accordance with commonly accepted ethical principles of health, care and social interventions ?

A quale livello il sistema, il funzionamento o il processo assicura che …

a) [Coerenza] … ogni passo dell'intervento di fornitura di Ausili sia coordinato con gli altri ?
b) [Case management] … l'intervento di fornitura degli Ausili sia coordinato con tutti gli altri interventi sulla persona in tema di cura, assistenza, salute, educazione, aspetti sociali ?
c) [Benifici] … sia rilevato ogni beneficio dell'intervento – sia diretto che indiretto – come ad esempio l'accesso all'istruzione o al lavoro o ad altre opportunità ?
d) [Etica] … l'intervento sia condotto in modo etico, conformemente ai principi etici comunemente accettati nel campo degli interventi sanitari, assistenziali e sociali ?

Efficiency *Efficienza*

To what extent is the system, scheme or process able to …

a) [Timeliness] … provide solutions to each individual's needs within reasonable time ?
b) [Effectiveness] … make sure that the provided solution is effective in relation to the intended goals, and satisfactory from the user's viewpoint ?
c) [Accountability] … keep track of the costs and the outcomes of each AT intervention ?
d) [Optimization] … use costs and outcomes information to continuously improve the system (including products, processes, services) so as to maximize the outcome return on investment ?

A quale livello il sistema, il funzionamento o il processo è in grado di …

a) [Tempestività] … fornire soluzioni ad ogni bisogno individuale in tempi ragionevoli ?
b) [Efficacia] … assicurare che la soluzione fornita sia efficace rispetto agli obiettivi che si è prefissata, e sia soddisfacente dal punto di vista dell'utente ?
c) [Rendicontabilità] … tenere traccia dei costi e dei risultati di ogni intervento ?
d) [Ottimizzazione] … utilizzare l'informazione su costi e risultati per il continuo miglioramento del sistema (sia per quanto riguarda i prodotti che i processi che i servizi) in modo da massimizzare il rapporto tra risultati e investimento)

Flexibility *Flessibilità*

To what extent does the system, scheme or process …

a) [Products range] … provide a range of assistive products which is wide enough to meet the varied individual needs of the served population, at an appropriate quality level ?

b) [Customization] … ensure that the provided products are appropriately installed, fitted and customized to cater for each individual need ?

c) [Responsiveness] … enable to quickly re-adjust the assistive solution to difficulties that may arise during usage, such as changes in clinical condition, in the person's life or in the lived environment ?

d) [Innovation] … take advantage of new products or technologies appearing on the market that can meet the users' needs in a more satisfactory and cost-effective manner ?

A quale livello il sistema, il funzionamento o il processo …

a) [Offerta] … fornisce una gamma di Ausili sufficientemente ampia da rispondere alla varietà dei bisogni della popolazione servita, a una qualità appropriate ?

b) [Personalizzazione] … assicura che gli Ausili forniti siano installati in modo appropriato e adattati o personalizzati ad ogni bisogno individuale?

c) [Responsività] … consente di riadattare in tempi rapidi la soluzione assistiva a eventuali difficoltà che insorgano durante l'uso (evoluzioni cliniche, cambiamenti di vita, variazioni ambientali ecc..) ?

d) [Innovazione] … coglie le opportunità offerte da nuovi prodotti o tecnologie emergenti sul mercato che rispondono alle necessità dell'utenza in modo più soddisfacente e con miglior rapporto costo/efficacia ?

User Centeredness *Centralità dell'utente*

To what extent does the system, scheme or process …

a) [Partnership] … ask for the user's view and takes it into account at each stage of the intervention ?
b) [Empowerment] … provide users with all information and knowledge needed to actively participate and take responsibility for the choices, in an informed and responsible manner ?
c) [Trials] … give users the possibility to try out the proposed solutions before the final choice ?
d) [Freedom] … give users the possibility to appeal against decisions that don't meet their agreement, or to make different choices ?

A quale livello il sistema, il funzionamento o il processo …

a) [Alleanza] … chiede all'utente il suo punto di vista e lo tiene in considerazione ad ogni passo dell'intervento?
b) [Responsabilizzazione] … fornisce all'utente tutte le Informazioni e le conoscenze necessarie per partecipare attivamente alle scelte, e assumersene le responsabilità in maniera avveduta e informata ?
c) [Sperimentazione] … dà all'utente la possibilità di sperimentare le soluzioni proposte prima di passare alla scelta definitive ?
d) [Libertà] … dà all'utente la possibilità di ricorrere contro decisioni non condivise, o di fare scelte diverse ?

Infrastructure *Infrastruttura*

To what extent does the system, scheme or process…

a) [Data] … avail reliable figures and information on numbers and types of people to use services ?
b) [Scoping] … ensure that the right structure, systems, processes and skills are in place to meet needs ?
c) [Sustainability]… allocate adequate resources and adapt for growth in demand ?
d) [Involvement] … involve user representatives in service planning, monitoring and assessment ?

A quale livello il sistema, il funzionamento o il processo …

a) [Dati] … dispone di dati affidabili sulla numerosità e la tipologia della potenziale utenza ?
b) [Analisi] … mette in campo strutture, sistemi, processi e capacità in dimensione adeguata ai bisogni ?
c) [Sostenibilità] … ripartisce risorse adeguate ed è pronto ad adattarsi a eventuali crescite della domanda ?
d) [Coinvolgimento] … coinvolge rappresentanti dell'utenza nella pianificazione, nel monitoraggio e nella valutazione del Servizio ?

Thank you for your attention
By Marc Wellman